

WAGNERIANA CASTELLANA Nº 81 ABRIL 2012

TEMA 3.9: PARSIFAL

TITULO: **"FESTIVIDAD DEL VIERNES SANTO"**

UNA CARTA DE RICHARD WAGNER AL REY LUIS II DE BAVIERA

AUTOR: *Richard Wagner*

¡Mi mas idolatrado, admirado, maravilloso amigo!

¡Cuán alegre y cuán triste me siento cuando pienso en vos! Tan pronto mi corazón palpita firme y orgulloso cuando escucho lo bello, magnífico y seguro que transcurre el camino de mi soberano ángel, despertando en todos admiración y encanto, como me inquieto y aflijo cuando percibo que sufrís tristezas y contratiempos: y todo esto tan próximo y sin embargo tan distante ya que para mi es como si únicamente hubiese sido un sueño. ¡Qué maravillosa dicha! ¡Todo es tan prodigioso, tan singular, todo es como si una arcaica saga se hubiese introducido realmente en mi vida!

¡Mi entrañable, amado, único amigo! Con lágrimas en los ojos pregunto: ¿Cómo os va? ¿Estáis triste? ¿Estáis alegre? ¿Cómo está el ánimo del más generoso Rey?

¡Hoy es de nuevo Viernes Santo! ¡Oh, Santo Día! ¡El más valioso del mundo! ¡Día de Redención! ¡Dios en el sufrimiento! ¿Quién puede captar tal prodigio? ¡Y precisamente en lo tan inaudito es en lo que debe confiar toda la humanidad! ¡Dios, el Creador ... permanece completamente incomprendido para el mundo ... Dios el amoroso preceptor es profundamente amado ... pero no comprendido ... pero, Dios ... el sufriente ... se inscribe con llamas en nuestro corazón, ahora bien toda la lucha por nuestra existencia borra el espantoso dolor de ver un Dios sufriendo! Pero la lección que no comprendemos nos captura ... Dios está con nosotros ... el mundo se ha conquistado, ¿quién lo ha realizado? Equívoca pregunta, ¿quién la contestará? ¡Dios es quien, compasivo, ante tan profundo dolor se introduce en nuestros corazones!

Un cálido y soleado Viernes Santo fue quién, una vez, a través de su sagrado sentimiento, me ofreció el Parsifal. (1) Desde entonces sigue viviendo en mi, y va creciendo como crece el hijo en el seno materno. Cada Viernes Santo es un año mayor y

Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. 08080 Barcelona
Http://www.associaciowagneriana.com info@associaciowagneriana.com

así siempre celebro el día de su concepción, al que deberá seguir el de su nacimiento. El último Viernes Santo (2) lo pasé como fugitivo en Munich (3); estaba de viaje y este día no quise seguirlo ... enfermizo y dolido esperaba poder descansar una noche. Recorrí algunas calles de la ciudad, el tiempo era frío y nublado. Gente enlutada deambulaba por las plazas y salía de las iglesias. En un callejón lateral, en el escaparate de una tienda de pinturas, vi por primera vez el retrato del joven sucesor del recién fallecido Monarca (4). Me captó de inmediato el armonioso encanto de unos increíblemente expresivos rasgos. Suspiré: "Si no fuese Rey te gustaría mucho conocerlo." Y seguí diciéndome a mi mismo: "Ahora bien, es Rey. Nunca podrá saber nada de ti." Silencioso y solitario continué andando. Triste como estaba recordé el Viernes Santo de la concepción de mi "Parsifal" ... la imagen de la pequeña callejuela me había conducido de nuevo, inconscientemente, a mi héroe: el joven Rey y Parsifal se fundían en uno; suavemente se borró la idea ... ¡estaba tan profundamente desconsolado! No tardó en reaparecer el recuerdo del soleado Viernes Santo de la primera concepción. Un querido, intenso, dulcemente entregado corazón de mujer (5) me acogía entonces, me protegía y cuidaba; el deseo de años se había realizado, me alojaba en una casita con alegre jardín, en un maravilloso lugar con preciosas vistas sobre el lago de Zürich y los Alpes. Sentado – era el primer día de primavera - en la azotea de mi Asilo, (6) sonaban las campanas, los pájaros cantaban, las primeras flores me miraban. ¡Allí fue, tras intenso éxtasis, concebido Parsifal! Ahora querría volver de nuevo al lago de Zürich, intentar buscar y encontrar allí otra vez una casita silenciosa y solitaria. Nublado y frío por fuera, ninguna esperanza por dentro, cansado ... con ansias de muerte ... no podía intuir que en este último Viernes Santo, aquí en Munich, me encontraba cercano a la máxima gloria de mi vida, al sol que brillaría en mi noche, al redentor, al salvador de mi destino.

¡Es ... prodigioso ... más prodigioso de lo que podría haber imaginado nunca el poeta!

¡Sí! ¡Él me encontró!

¡Mi delicado amigo! ... ¿podría volver a separarme de vos?

¡Basta! ... ¡Aquí estamos en la Fiesta del Viernes Santo!

Ahora ha nacido “Tristan”; (7) él vela, él avanza; ahora cada día nos trae una fiesta... ¡una fiesta de agradecimiento al Rey “Parsifal”! (8)

¡Eternamente fiel!

14 Abril 1865

Richard Wagner

NOTAS:

1- Pags. 154/55 de este libro. Se trata del artículo “Parzival-Parsifal: Sobre el origen, cambios y plenitud de la obra”, del Dr. Wolfgang Golther que reproducimos a continuación.

2- El Viernes Santo del año 1864 cayó en el 26 de Marzo.

3- Ver lo siguiente en la pag. 157 de este libro y en la carta de Wagner a Mathilde Maier del 30 de Marzo de 1865. Se refiere de nuevo al artículo del Dr Wolfgang Golther que reproducimos. En cuanto a la carta a Mathilde Maier, el fragmento al que se refiere, dice lo siguiente: “Los días en que he vivido interesantes experiencias han quedado grabados en mí, pero no por la determinada fecha sino más por las situaciones generales que la envolvieron; por ejemplo, por esta época, a finales de Marzo pasé por Munich y permanecí un día allí, para escribir unas cartas y también porque no quería viajar en Viernes. Era el Viernes Santo. (En un Viernes Santo anterior, justo cuando había llegado a mi último Asilo en Zürich con los Wesendonk, fue cuando apareció ante mí la poesía para Parsifal). Era un día inclemente y lluvioso. Todo Munich salía de las iglesias tras la celebración de los funerales del Rey Max, todo era tristeza, tristeza. En esto vi por primera vez – en un pequeño callejón, en una tienda de cuadros - el retrato del joven Rey. Me impresionó la encantadora, delicada y tan joven fisonomía, inconscientemente me incliné y suspiré pensando: “¿Qué tiene que ver esto contigo?” Más tarde se lo expliqué. “¡Dios!” exclamó “ si hubiese previsto que el destino me lo acercaría, cuando yo me afanaba en buscar la manera de encontrarlo.” Quizás esto sucedió cuando la celebración de la famosa “Soirée” de los Schott. ¡Ay! ¡Cómo me falta ahora el almendro de entonces ... aquí, en el jardín hay magnolios envueltos en paja, como unos espantajos primaverales. Todo enterrado en la nieve, ningún pájaro se atreve a salir. Pero entonces la cosa pasaba en Mainz en las

cercanías de Biebrich. Dios sabe que esto es de nuevo el invierno que creo durará eternamente hasta la Primavera. Mi anhelo por el calor, por el Sur y por amables seres humanos, es grande. Pero, ante todo, el Viernes Santo debe ser hecho.”

4- El Rey Max. II de Baviera falleció el 10 de Marzo de 1864.

5- Matilde Wesendonk.

6- Pag. 109, Nota 2. Se refiere al artículo: “Wagner, amic de la Natura i dels Animals” del Dr. Karl Siegmund Benedict, que publicamos en “Wagneriana” en català nº 21 Noviembre 2004.

7- Los ensayos para el estreno de “Tristan” en Munich (10 Junio 1865) ya habían empezado.

8- Pag. 34, Nota 9. La nota dice que “Parsifal” es como llamaban al Rey Luis II dentro del círculo de amigos íntimos de Wagner.

Traducción: Rosa María Safont